

INFOS

Deutsch-Französische

Franco-Allemandes

NEWSLETTER

ISSUE # 7 - 7/2009

Sommaire

1 Informations Allemagne

Loi d'allègement fiscal : de bonnes nouvelles pour les entreprises et les particuliers

2 Informationen Frankreich

Handelsrecht

- Mieter im Insolvenzverfahren und Rechte des Vermieters

Steuerrecht

- Vermögensteuer und Trusts: Besteuerung des Treuhandvermögens
- Deutsche Pensionskassen: Das Ende der Diskriminierung

3 Informations supplémentaires / Weitere Informationen

Loi de modernisation des règles comptables : enfin votée ! /
BilMoG von Bundestag und Bundesrat verabschiedet

Editorial...

Le parlement allemand vient de voter une loi importante, prévoyant diverses mesures d'allègement de la charge fiscale qui pèse sur les particuliers et les entreprises. Le texte introduit notamment une meilleure déductibilité des cotisations sociales. Les groupes français présents en Allemagne profitent également de la réforme puisque les règles de sous-capitalisation et de report des déficits sont considérablement assouplies. Enfin, le parlement a voté la loi de modernisation des règles comptables que nous avons déjà commentée par le passé. Ces nouveautés seront largement expliquées dans le cadre de notre séminaire du 3 juillet prochain « Votre filiale allemande face à la crise financière ».

Verschiedene Gerichte haben vor kurzem klargestellt, dass die französische Steuerbehandlung ausländischer (insbesondere deutscher) Pensionskassen gegen die Bestimmungen von Doppelbesteuerungsabkommen und gegen den europäischen Grundsatz des freien Kapitalverkehrs verstößt. Ferner weisen wir Sie auf ein Urteil hin, das zur vermögenssteuerlichen Behandlung ausländischer Treuhandkonstruktionen Stellung nimmt. Schließlich finden unsere Leser Erklärungen zur Lage von Immobilienbesitzern bei Insolvenz ihrer Mieter.

03.07.2009 Paris

Votre filiale allemande face à la crise financière :
conséquences pratiques des dernières réformes
comptables, fiscales et juridiques

Questions / Fragen
sophie.salnave@marccuspartners.com

SAVE THE DATE

Loi d'allègement fiscal : de bonnes nouvelles pour les entreprises et les particuliers

Le Bundestag (Assemblée Nationale) a voté le 19 juin la « loi d'allègement fiscal » (Bürgerentlastungsgesetz), qui contient une série de mesures très favorables tant pour les entreprises que les particuliers, et représente pour les contribuables une économie chiffrée à 9,5 milliards d'euros.

Mesures principales pour les entreprises :

Il y a du nouveau en matière de déductibilité des charges financières en Allemagne (« Zinsschranke »). La nouvelle loi porte le seuil de franchise pour la déductibilité des charges financières d'un million à trois millions afin d'alléger la pression fiscale sur les sociétés au regard de la crise actuelle. En-deçà, la limitation de la charge d'intérêts ne s'applique pas en matière d'impôt sur les sociétés. Ainsi si la charge nette d'intérêt annuelle d'une société ou d'un groupe intégré est en-dessous de trois millions d'euros, ces sociétés pourront déduire les charges financières pleinement. Toutefois, la réintégration partielle de 25% de la charge financière dans la base d'imposition de la taxe professionnelle est maintenue. De ce fait, les sociétés françaises continuent le plus souvent à avoir en principe intérêt, sur le plan financier, à localiser en France plutôt qu'en Allemagne les charges d'intérêts pour leurs investissements allemands. Cette nouvelle mesure est limitée dans le temps : elle s'applique pour les exercices sociaux

débutant après le 25 mai 2007 et qui se termineront avant le 1 janvier 2010.

Par ailleurs, les reports déficitaires d'une société seront maintenus si le changement direct ou indirect dans son actionariat a lieu pour assainir la société (soit en lui apportant des actifs ou en procédant à des abandons de créance pour un quart de la valeur des actifs de la société déficitaire à la clôture de l'exercice n-1, soit en maintenant dans une large mesure les emplois de la société déficitaire). Cette nouvelle mesure est également limitée dans le temps : elle s'applique aux changements dans l'actionariat entre le 1 janvier 2008 et le 31 décembre 2009. Ensuite la règle actuelle sur la perte des déficits fiscaux en cas de changement d'actionariat devrait être revue totalement.

Mesures principales pour les particuliers :

A compter de 2010, les particuliers pourront déduire plus largement les cotisations sociales (maladie et dépendance), ce qui devrait constituer un abaissement conséquent de la charge fiscale. On rappelle que jusqu'à présent les cotisations sociales allemandes n'étaient que partiellement déductibles, ce qui rendait la charge fiscale pesante sur les salariés bien plus importante qu'en France malgré des taux d'imposition comparables.

frank.lautenbach@mazars.de

Für
deutschsprachige Leser



Der Bundestag hat am 19. Juni das Bürgerentlastungsgesetz verabschiedet. Das Gesetz enthält wichtige Maßnahmen sowohl für Privatpersonen (bessere steuerliche Berücksichtigung von Vorsorgeaufwendungen) als auch für Unternehmen. Bei der Zinsschranke wird die Freigrenze von derzeit 1 Million Euro auf 3 Millionen Euro erhöht. Die gewerbliche Hinzurechnung der Zinsaufwendungen bleibt dagegen bestehen, so dass französische Gruppen in den meisten Fällen Steuerersparnisse generieren, wenn sie Zinsaufwand in Bezug auf deutsche Investitionen eher in Frankreich als in Deutschland aufkommen lassen. Diese neue Freigrenze gilt nur für Wirtschaftsjahre, die nach dem 25. Mai 2007 beginnen und vor dem 1. Januar 2010 enden. Außerdem wird der Untergang von Verlustvorträgen bei einem Besitzerwechsel auf sanierungswillige Investoren unter bestimmten Bedingungen ausgeschlossen.

Handelsrecht

Mieter im Insolvenzverfahren und Rechte des Vermieters

Ist ein Insolvenzverfahren gegenüber einem Mieter eröffnet, werden die Rechte des Vermieters gesetzlich eingeraht. In der Tat ist der Mietvertrag ein bedeutendes Element für den Fortbestand des Unternehmens. So sind das Recht des Vermieters den Mietvertrag zu kündigen sowie sein Vermieterpfandrecht eingeschränkt. Die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens stellt keinen Kündigungsgrund eines Mietvertrages dar. Das Gesetz verbietet dem Vermie-

ter das Mietverhältnis aufgrund der Nichtzahlung des Mietzinses und der Nebenkosten, welche vor der Eröffnung des Verfahrens eingetreten sind, zu kündigen. Die Kündigung ist allerdings möglich, sobald die Vertragsverletzung der Nichtzahlung nach der Eröffnung des Verfahrens stattfindet. So wie die Möglichkeit des Vermieters das Mietverhältnis zu beenden beschränkt ist, ist ebenfalls sein Vorzugsrecht (Privileg) weitgehend eingeschränkt.

silke.nadolni@marccuspartners.com

Steuerrecht

Vermögenssteuer und Trusts: Besteuerung des Treuhandvermögens

Das Rechtsinstitut der Treuhand ist in Frankreich relativ neu und die steuerliche Behandlung eines ausländischen „Trusts“ ist in machen Situationen unklar, insbesondere im Hinblick auf die Erbschaftsteuer und die Vermögenssteuer. In einem Urteil vom 31. März 2009 hat der französische Bundesgerichtshof klargestellt, dass der Treugeber vermögenssteuerpflichtig ist, sofern der Treuhandvertrag vorsieht, dass die „Trustees“ das Vermögen zu Gunsten des Treugebers halten müssen, dass

diesem die Erträge aus dem Trust zustehen, dass er jederzeit das Treuhandvermögen einfordern kann und dass er jederzeit den Treuhandvertrag kündigen und das Treuhandvermögen liquidieren kann. Wenn diese Bedingungen erfüllt sind, verfügt der Treugeber weiterhin über das ausgelagerte Vermögen und ist somit vermögenssteuerpflichtig. Der strittige Fall betraf einen Grantor Trust amerikanischen Rechts, aber weitere Treuhandkonstrukte, insbesondere die deutsche Treuhand, sollten anhand dieser Kriterien überprüft werden.

guillaume.rubechi@marccuspartners.com

Deutsche Pensionskassen: Das Ende der Diskriminierung

Für eine französische Pensionskasse bzw. gemeinnützige Einrichtung, die Dividenden erzielt, sind diese Einkünfte steuerfrei. Wenn Dividenden einer ausländischen Pensionskasse bzw. gemeinnützigen Einrichtung zufließen, ist aber eine Kapitalertragsteuer zu erheben. Das Finanzgericht Paris hat am 21. Oktober 2008 entschieden, dass diese Regelung gegen die Bestimmungen des Doppelbesteuerungsabkom-

mens Frankreich-Deutschland verstößt. Das gleiche gilt im Übrigen für Immobilienveräußerungsgewinne dieser Einrichtungen: sie sind, wie bei französischen Pensionskassen u.ä., entgegen der Bestimmungen des französischen Steuerrechts, steuerfrei zu stellen. Dies hat der oberste Finanzgerichtshof in einem Urteil vom 27. Oktober 2008 im Verhältnis Frankreich-Niederlande bestätigt.

guillaume.rubechi@marccuspartners.com

Pour les lecteurs francophones



Lorsque le locataire fait l'objet d'une procédure collective, le bailleur bénéficie de certains droits, clairement définis par la loi. En effet, le bailleur peut, sous certaines conditions, demander la résiliation du bail. Il bénéficie, par ailleurs, d'un privilège spécial strictement encadré.

Pour les lecteurs francophones



Aux termes d'un arrêt récent de la Cour de Cassation, le constituant d'un « trust » peut être considéré comme ayant gardé la jouissance et la disposition du patrimoine en question et donc être passible de l'impôt sur la fortune. Les conditions posées par la Cour peuvent également concerner les constructions fiduciaires de droit allemand (« Treuhand »).

Pour les lecteurs francophones



Le Tribunal Administratif de Paris a confirmé que le prélèvement d'une retenue à la source sur des dividendes versés à une caisse de retraite allemande viole la clause de non-discrimination de la convention fiscale franco-allemande.

Loi de modernisation des règles comptables : enfin votée !

La seconde chambre du Parlement allemand a approuvé le 3 avril dernier la loi de modernisation des règles comptables (BilMoG) que la 1^{ère} chambre avait adoptée une semaine plus tôt. La nouvelle loi est entrée en vigueur le 29 mai 2009. La loi apporte quelques modifications essentielles par rapport au projet initial :

- la suppression de l'évaluation des instruments financiers du portefeuille commercial à leur valeur de

marché à la date de la clôture pour toutes les entreprises hors secteur bancaire.

- l'introduction d'une option d'activation pour les biens d'actif immatériels produits par l'entreprise elle-même. L'option d'activation remplace l'obligation d'activation.
- l'introduction d'une option d'évaluation dans le cas d'un excédent d'impôts actif latent. Cette option remplace l'obligation générale d'activation de l'impôt actif latent.
- l'alignement, en droit commercial, des règles de consolidation pour les sociétés

ad hoc sur la réglementation comptable internationale.

- la réglementation sur l'évaluation du portefeuille commercial des établissements de crédit à leur valeur de marché est complétée en particulier par l'instauration d'une obligation de constituer un compte spécial à effet anticyclique pour modérer les risques de variations du montant du portefeuille commercial résultant de son évaluation à sa valeur de marché à la date de clôture.

jean-marc.fournier@mazars.de

BilMoG von Bundestag und Bundesrat verabschiedet

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung am 3.4.2009 dem Gesetz zur Modernisierung des Bilanzrechts (Bilanzrechtsmodernisierungsgesetz – BilMoG) zugestimmt, nachdem der Deutsche Bundestag eine Woche zuvor den Gesetzentwurf angenommen hatte. Das Gesetz tritt am 29. Mai 2009 in Kraft. Die wesentlichen inhaltlichen Änderungen gegenüber dem Regierungsentwurf umfassen:

- die Streichung der Zeitwertbewertung der zu Handelszwecken

erworbenen Finanzinstrumente für Nicht-Banken.

- die Einführung eines Wahlrechtes zur Aktivierung selbst geschaffener immaterieller Vermögensgegenstände des Anlagevermögens anstelle einer Aktivierungspflicht.
- die Einführung eines Wahlrechtes zum Ansatz eines sich insgesamt ergebenden aktiven latenten Steuerüberhangs anstelle einer generellen Aktivierungspflicht aktiver latenter Steuern.
- die Anpassung der handelsrechtlichen Vorschriften zur Konsolidierung von Zweck-

gesellschaften an die internationalen Rechnungslegungsvorschriften.

- die Ergänzung der Vorschriften zur Bewertung des Handelsbestands der Kreditinstitute zum beizulegenden Zeitwert insbesondere durch Einfügung einer Verpflichtung zur Bildung eines antizyklisch wirkenden Sonderpostens als Puffer für die aus der Zeitwertbewertung des Handelsbestands resultierenden Wertänderungsrisiken.

jean-marc.fournier@mazars.de

CONTACTS FRANCO-ALLEMANDS / IHRE KONTAKTE IM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN BEREICH

Berlin

+49 30 200774-0

Audit: Pierre Zapp WP EC

pierre.zapp@mazars.de

Düsseldorf

+49 211 8399-0

Audit: Dr. Patrice de Folleville WP StB

patrice.de.folleville@mazars.de

Law: Dr. Michael Schley (German Law) RA

michael.schley@marccuspartners.de

Outsourcing: Carsten Schläwe StB

carsten.schlaewe@mazars.de

Frankfurt am Main

+49 69 96765-0

Audit: Jean-Marc Fournier WP EC

jean-marc.fournier@mazars.de

Tax: Dr. Stefan Lutz (German Tax) WP StB

stefan.lutz@mazars.de

Guillaume Rubechi (French Tax) Avocat RA

guillaume.rubechi@marccuspartners.com

Law: Gilles Dubois (German Law) Avocat RA

gilles.dubois@marccuspartners.com

München

+ 49 89 21636-0

Audit: Helge Schäfer WP StB

helge.schaefer@mazars.de

Lyon

+ 33 (0)4 26 84 52 52

Outsourcing / Tax: Isabelle Courbière EC

isabelle.courbiere@mazars.fr

Paris La Défense

+ 33 (0)1 49 97 60 00

Audit: Jean-Paul Stévenard EC

jean-paul.stevenard@mazars.fr

Paris

+33 (0)1 53 53 02 80

Tax: Jacques-Henry de Bourmont (French Tax)

Avocat RA

jh.debourmont@marccuspartners.com

Dr. Bernd Sagasser (German Tax) RA StB

bernd.sagasser@marccuspartners.com

Law: Yann François (French Law) Avocat

yann.francois@marccuspartners.com

Dr. Antje Luke (German Law) RA

antje.luke@marccuspartners.com

Strasbourg

+33 (0)3 88 24 25 85

Audit / Outsourcing: Jean Louis Koessler EC

jean-louis_koessler@mazars.fr

Law: Andreas Spitz (French Law) Avocat

andreas.spitz@marccuspartners.com

Tax: Patrick Glebocki (French Tax) Avocat

patrick.glebocki@marccuspartners.com

www.mazars.com

Rédacteur / Verfasser : Guillaume Rubechi

www.marccuspartners.com